

ทุกสิ่งที่คุณจำเป็นต้องทราบเกี่ยวกับการลงทะเบียนเพื่อใช้สิทธิ์ออกเสียงเลือกตั้ง

## คำตอบสำหรับคำถามเกี่ยวกับการลงทะเบียนเลือกตั้ง ดำเนิน

### การลงทะเบียนใช้สิทธิออกเสียงเลือกตั้ง

ฉันมีสิทธิลงทะเบียนหรือไม่

ฉันถูกคัดสิทธิไม่ให้ลงทะเบียนหรือไม่

เหตุใดฉันจึงควรลงทะเบียน

ฉันจะลงทะเบียนได้อย่างไร

ฉันสามารถรับแบบฟอร์มการลงทะเบียนได้จากที่ใด

ฉันสามารถลงทะเบียนโดยใช้อินเทอร์เน็ตได้หรือไม่

ฉันสามารถอัปเดตรายละเอียดของฉันโดยใช้อินเทอร์เน็ตได้หรือไม่

ฉันสามารถลงทะเบียนก่อนอายุ 18 ปีได้หรือไม่

ฉันเป็นผู้ทุพพลภาพ ฉันสามารถขอความช่วยเหลือในการลงทะเบียนได้หรือไม่

ฉันมีครอบครัวหรือเพื่อนอยู่ในต่างประเทศ ฉันสามารถลงทะเบียนให้พวกเขาได้หรือไม่

รายชื่อที่ไม่ได้เผยแพร่คืออะไร

จะเกิดอะไรขึ้นกับแบบฟอร์มการลงทะเบียนของฉันหลังจากที่ฉันได้ส่งแบบฟอร์มกลับไปแล้ว

ฉันต้องให้ข้อมูลอะไรบ้าง

### การลงทะเบียนของชาวเมารี

การเลือกใช้สิทธิเลือกตั้งของชาวเมารี

ฉันเป็นชาวเมารีในนิวซีแลนด์ ฉันจะเลือกบัญชีรายชื่อที่จะเข้าร่วมได้อย่างไร

จะเกิดอะไรขึ้นถ้าฉันเป็นชาวเมารีที่ลงทะเบียนเป็นครั้งแรก

การเลือกใช้สิทธิเลือกตั้งของชาวเมารีจัดขึ้นบ่อยเพียงใด

ฉันเป็นชาวโพลินีเซียในหมู่เกาะแปซิฟิก ฉันสามารถอยู่ในบัญชีรายชื่อของชาวเมารีได้หรือไม่

### บัญชีรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้ง

บัญชีรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งรัฐสภาคืออะไร

ฉันสามารถดูบัญชีรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งได้จากที่ใด

ข้อมูลการเลือกตั้งจะนำไปใช้เพื่ออะไร

### การปรับปรุงรายละเอียดการลงทะเบียน

#### ของคุณให้เป็นปัจจุบันอยู่เสมอ

ฉันควรทำอย่างไรในกรณีที่มีการเปลี่ยนแปลงที่อยู่

ฉันควรทำอย่างไรในกรณีที่ฉันเปลี่ยนชื่อหรืออาชีพ

จะเกิดอะไรขึ้นถ้าฉันลืมอัปเดตรายละเอียดของตนเอง

### การณรงค์ให้มีการอัปเดตการลงทะเบียน

การณรงค์ให้มีการอัปเดตการลงทะเบียนคืออะไร

ฉันควรทำอย่างไรเมื่อมีการณรงค์ให้มีการอัปเดตการลงทะเบียน

จะเกิดอะไรขึ้นถ้าฉันไม่ส่งแบบฟอร์มอัปเดตการลงทะเบียนของฉันกลับไป

จะเกิดอะไรขึ้นถ้าฉันได้รับแบบฟอร์มอัปเดตการลงทะเบียนสำหรับบุคคลที่ไม่ได้อาศัยอยู่ที่อยู่นั้นอีกต่อไป

จะเกิดอะไรขึ้นถ้าฉันไม่ได้รับแบบฟอร์มอัปเดตการลงทะเบียน

## การแบ่งเขตเลือกตั้ง

ฉันไม่ได้ย้ายที่อยู่ แต่ฉันถูกจัดอยู่ในเขตเลือกตั้งอื่น เพราะเหตุใด

## การเลือกตั้งอื่นๆ

การเลือกตั้งซ่อมรัฐสภาคืออะไร

การเลือกตั้งท้องถิ่นคืออะไร

ฉันมีสิทธิ์ลงคะแนนในการลงประชามติที่จัดทำโดยพลเมืองและ/หรือการลงประชามติที่จัดทำโดยรัฐบาลหรือไม่

## ข้อมูลเพิ่มเติม

ฉันจะขอข้อมูลเพิ่มเติมได้อย่างไร

ฉันสามารถขอรับข้อมูลนี้เป็นภาษาอื่นได้หรือไม่

## คุณต้องลงทะเบียนใช้สิทธิ์ออกเสียงในการเลือกตั้งรัฐสภาของนิวซีแลนด์

ประเทศนิวซีแลนด์มีการจัดการเลือกตั้งทั่วไปเพื่อเลือกรัฐสภาและรัฐบาลใหม่อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุกๆ สามปีเขตเลือกตั้งแบ่งออกเป็นเขตเลือกตั้งทั่วไปและเขตเลือกตั้งของชาวเมารี

แต่ละเขตเลือกตั้งจะมีบัญชีรายชื่อผู้มีสิทธิ์เลือกตั้งทุกคนที่ได้ลงทะเบียนใช้สิทธิ์ออกเสียงไว้

หากคุณอายุ 18 ปีขึ้นไปและมีสิทธิ์ลงทะเบียน กฎหมายระบุว่าคุณต้องอยู่ในบัญชีรายชื่อ

ถ้าคุณอายุ 17 ปีคุณสามารถลงทะเบียนชั่วคราวได้ หลังจากลงทะเบียนแล้ว คุณต้องปรับปรุงรายละเอียดของคุณให้เป็นปัจจุบันอยู่เสมอ เจ้าหน้าที่ทะเบียนผู้มีสิทธิ์เลือกตั้งซึ่งทำงานให้กับ

NEW ZEALAND POST LTD จะเป็นผู้ดูแลบัญชีรายชื่อ

## บทนำ

### การลงทะเบียนใช้สิทธิออกเสียงเลือกตั้ง

#### ฉันมีสิทธิลงทะเบียนหรือไม่

คุณมีสิทธิและต้องลงทะเบียนตามกฎหมายในกรณีที่:

- คุณเป็นพลเมืองนิวซีแลนด์หรือเป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ถาวรในนิวซีแลนด์ และ
- คุณมีอายุ **18** ปีขึ้นไป และ
- คุณอาศัยอยู่ในนิวซีแลนด์อย่างต่อเนื่องมานานกว่าหนึ่งปีในช่วงเวลาใดเวลาหนึ่ง และ
- คุณไม่ได้ถูกตัดสิทธิ์

#### ฉันถูกตัดสิทธิ์ไม่ให้ลงทะเบียนหรือไม่

คุณไม่สามารถลงทะเบียนได้ในกรณีที่:

- คุณเป็นพลเมืองนิวซีแลนด์ที่พำนักอยู่นอกนิวซีแลนด์และไม่ได้อาศัยอยู่ในนิวซีแลนด์ภายในช่วงเวลา **3** ปีที่ผ่านมา
- คุณเป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ถาวรในนิวซีแลนด์ แต่พำนักอยู่นอกนิวซีแลนด์และไม่ได้อาศัยอยู่ในนิวซีแลนด์ภายในช่วงเวลา **12** เดือนที่ผ่านมา

(หมายเหตุ: มีข้อยกเว้นสำหรับกฎสองข้อข้างต้น ตัวอย่างเช่น ข้าราชการหรือสมาชิกของกองกำลังป้องกันประเทศที่ปฏิบัติหน้าที่อยู่นอกนิวซีแลนด์รวมทั้งสมาชิกในครอบครัว)

มีสาเหตุอื่นๆ ที่ทำให้ถูกตัดสิทธิ์ซึ่งมีผลกระทบต่อบุคคลเพียงบางกลุ่ม เจ้าหน้าที่ทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งจะได้รับแจ้งเกี่ยวกับบุคคลที่อยู่ในข่ายดังกล่าว หากคุณมีคำถามหรือข้อสงสัยใดๆ เกี่ยวกับสาเหตุอื่นที่ทำให้ถูกตัดสิทธิ์ โปรดโทรไปที่ **0800 ENROL NOW (0800 36 76 56)** หรือดูที่เว็บไซต์ [elections.org.nz](http://elections.org.nz)

#### เหตุใดฉันจึงควรลงทะเบียน

คุณต้องลงทะเบียนถ้าคุณมีสิทธิทำเช่นนั้น การลงทะเบียนจะทำให้คุณมีโอกาสใช้สิทธิลงคะแนนเลือกตั้ง

การใช้สิทธิลงคะแนนเลือกตั้งเป็นโอกาสที่คุณจะได้แสดงความคิดเห็นว่าบุคคลและพรรคการเมืองใดที่จะได้รับเลือกให้เข้าสู่รัฐสภานิวซีแลนด์ในการเลือกตั้งทั่วไปแต่ละครั้ง นอกจากนี้คุณยังมีโอกาสใช้สิทธิลงคะแนนในการเลือกตั้งสภาท้องถิ่นและคณะกรรมการสาธารณสุขเขต รวมทั้งการลงประชามติหรือการหยั่งเสียงใดๆ ด้วย

#### ฉันจะลงทะเบียนได้อย่างไร

เพียงกรอกแบบฟอร์มการลงทะเบียนที่ชื่อ **"Enrolling to vote: Application"** (การลงทะเบียนใช้สิทธิออกเสียงเลือกตั้ง: ใบสมัคร)

คุณต้องสมัครลงทะเบียนในบัญชีรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้ง แม้ว่าคุณจะไม่ต้องการลงคะแนนก็ตาม

หากคุณเป็นชาวอเมริกันในนิวซีแลนด์หรือผู้สืบเชื้อสายชาวอเมริกันในนิวซีแลนด์ และเพิ่งลงทะเบียนเป็นครั้งแรก คุณสามารถใช้ใบสมัครเพื่อระบุว่าคุณต้องการอยู่ในบัญชีรายชื่อใดได้ด้วย โดยคุณสามารถเลือกระหว่างบัญชีรายชื่อของชาวอเมริกันหรือบัญชีรายชื่อทั่วไป

#### ฉันสามารถรับแบบฟอร์มการลงทะเบียนได้จากที่ใด

- กรอกข้อมูลและส่งรูปถ่าย (มีเฉพาะภาษาอังกฤษ) ที่อยู่ด้านหลังของคู่มือฉบับนี้ แล้วเราจะส่งแบบฟอร์มไปให้คุณ
- สามารถขอรับแบบฟอร์มได้ฟรีจากที่ทำการไปรษณีย์ทุกแห่ง
- ติดต่อหมายเลขโทรฟรี **0800 ENROL NOW (0800 36 76 56)** แล้วเราจะส่งแบบฟอร์มให้คุณ
- ส่งข้อความฟรีโดยระบุชื่อและที่อยู่ของคุณมาที่ **3676** แล้วเราจะส่งแบบฟอร์มไปให้
- ร้องขอหรือพิมพ์แบบฟอร์มจากเว็บไซต์ [elections.org.nz](http://elections.org.nz)

หลังจากที่คุณกรอกข้อมูลในแบบฟอร์มแล้ว สามารถนำมาฝากส่งได้ที่ที่ทำการไปรษณีย์ทุกแห่ง หรือส่งไปรษณีย์ (ไม่ต้องคิดแถมปี) มาที่:

FREEPOST 2 ENROL

ELECTORAL ENROLMENT CENTRE

P O BOX 190, WELLINGTON 6140

## ฉันสามารถลงทะเบียนโดยใช้อินเทอร์เน็ตได้หรือไม่

ได้ เพียงไปที่เว็บไซต์ [elections.org.nz](https://elections.org.nz) แล้วคลิกปุ่ม "enrol, check or update" (ลงทะเบียน ตรวจสอบ หรืออัปเดต)

ทำตามขั้นตอนเพื่อกรอกรายละเอียดการลงทะเบียนของคุณ จากนั้น คุณสามารถดาวน์โหลดและพิมพ์แบบฟอร์มการลงทะเบียนที่กรอกรายละเอียดของคุณไว้เรียบร้อยแล้ว  
ลงลายมือชื่อในแบบฟอร์ม แล้วส่งเข้ามา เพื่อให้กระบวนการเสร็จสมบูรณ์

อีกวิธีหนึ่งคือ คุณสามารถส่งการทำการกรอก และเราจะส่งแบบฟอร์มการลงทะเบียนส่วนบุคคลที่พิมพ์ข้อความเรียบร้อยแล้วไปให้คุณตรวจสอบ ลงลายมือชื่อ และส่งกลับมา  
คุณสามารถตรวจสอบรายละเอียดการลงทะเบียนทางออนไลน์ที่เว็บไซต์ได้ด้วย

## ฉันสามารถอัปเดตรายละเอียดของฉันโดยใช้อินเทอร์เน็ตได้หรือไม่

บุคคลใดๆ สามารถอัปเดตรายละเอียดการลงทะเบียนของตนทางอิเล็กทรอนิกส์ได้ทันทีที่กรอกข้อมูลแล้ว และเจ้าหน้าที่ทะเบียนผู้มีสิทธิ์เลือกตั้งได้ยอมรับแบบฟอร์ม 'Enrolling to vote: Application' (การลงทะเบียนใช้สิทธิ์ออกเสียงเลือกตั้ง: ใบสมัคร) ซึ่งแสดงว่าพวกเขาต้องการใช้บริการนี้ ทั้งนี้ ต้องระบุที่อยู่เดิมของผู้สมัครด้วย

คุณสามารถเข้าไปอัปเดตรายละเอียดการลงทะเบียนทางอิเล็กทรอนิกส์ได้โดยใช้ล็อกอิน [igovt](https://igovt.govt.nz) ซึ่งคุณสามารถใช้รายละเอียดล็อกอินเดียวกันเพื่อเข้าถึงบริการออนไลน์ต่างๆ ของรัฐบาล  
โดย [igovt](https://igovt.govt.nz) มีความปลอดภัยและรักษาข้อมูลส่วนบุคคลของคุณ

เมื่อการลงทะเบียนของคุณได้รับการดำเนินการแล้ว คุณจะได้รับการติดต่อตามที่อยู่อีเมลในแบบฟอร์มใบสมัครของคุณ

เพื่อดำเนินการลงทะเบียนกับบริการออนไลน์ของการลงทะเบียนเลือกตั้งให้เสร็จสมบูรณ์ โดยคุณจะต้องตั้งค่าล็อกอิน [igovt](https://igovt.govt.nz) หรือใช้ล็อกอิน [igovt](https://igovt.govt.nz) ที่มีอยู่ ถ้าคุณมีอยู่แล้ว

หากคุณตัดสินใจว่าไม่ต้องการจะอัปเดตรายละเอียดการลงทะเบียนของคุณทางอิเล็กทรอนิกส์

คุณต้องแจ้งให้เจ้าหน้าที่ทะเบียนผู้มีสิทธิ์เลือกตั้งทราบว่าคุณยกเลิกตัวเลือกการทำการกรอกทางอิเล็กทรอนิกส์ การเข้าถึงบันทึกข้อมูลการลงทะเบียนของคุณจะได้รับการแก้ไขตามนั้น

## ฉันสามารถลงทะเบียนก่อนอายุ 18 ปีได้หรือไม่

ได้ ทันทีที่คุณอายุครบ 17 ปี คุณสามารถ "ลงทะเบียนชั่วคราว" ได้โดยกรอกแบบฟอร์มการลงทะเบียน เมื่อคุณอายุครบ 18 ปี คุณจะได้รับการลงทะเบียนโดยอัตโนมัติ

ดูข้อมูลเพิ่มเติมได้จากคู่มือ "Enrolling to vote before you're 18" (การลงทะเบียนใช้สิทธิ์ออกเสียงเลือกตั้งก่อนอายุ 18) ซึ่งขอรับได้จากที่ทำการไปรษณีย์ทุกแห่ง  
หรือโทรไปที่ 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56)

## ฉันเป็นผู้ทุพพลภาพ ฉันสามารถขอความช่วยเหลือในการลงทะเบียนได้หรือไม่

หากคุณเป็นผู้ทุพพลภาพและต้องการความช่วยเหลือในการกรอกข้อมูลและส่งแบบฟอร์มการลงทะเบียนของคุณกลับมา ต่อไปนี้เป็นสิ่งที่คุณสามารถทำได้:

- คุณสามารถขอให้ผู้มีสิทธิ์เลือกตั้งตามทะเบียนกรอกแบบฟอร์มและลงลายมือชื่อให้คุณ บุคคลนั้นต้องพิมพ์ข้อความว่า "Elector Physically Disabled – signed by their direction" (ผู้มีสิทธิ์เลือกตั้งเป็นผู้ทุพพลภาพ – ลงลายมือชื่อภายใต้การกำกับ) ถัดจากลายมือชื่อของตนเองบนแบบฟอร์มของคุณ
- หรือคุณสามารถขอให้ผู้ที่ถือหนังสือมอบอำนาจจากคุณเป็นผู้กรอกแบบฟอร์มและลงลายมือชื่อให้คุณก็ได้ บุคคลนั้นต้องพิมพ์ข้อความว่า "Elector Physically Disabled – Power of Attorney" (ผู้มีสิทธิ์เลือกตั้งเป็นผู้ทุพพลภาพ – หนังสือมอบอำนาจ) ถัดจากลายมือชื่อของตนเองบนแบบฟอร์ม

หากสมาชิกในครอบครัวของคุณมีจิตใจที่เพื่อน ไม่สามารถกรอกแบบฟอร์มการลงทะเบียนให้พวกเขาได้ ติดต่อสอบถามรายละเอียดได้ที่หมายเลขโทรศัพท์ 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56)

## ฉันมีครอบครัวหรือเพื่อนอยู่ในต่างประเทศ ฉันสามารถลงทะเบียนให้พวกเขาได้หรือไม่

ได้ หากพวกเขาซึ่งยังมีสิทธิ์ลงทะเบียน คุณสามารถกรอกแบบฟอร์มการลงทะเบียนให้กับบุคคลเหล่านี้ได้ โดยดำเนินการดังนี้:

- ถ้าคุณเป็นผู้มีสิทธิ์เลือกตั้งตามทะเบียน คุณสามารถกรอกแบบฟอร์มและลงลายมือชื่อให้พวกเขา โดยคุณต้องพิมพ์ข้อความว่า "Elector Overseas – signed by their direction" (ผู้มีสิทธิ์เลือกตั้งอยู่ในต่างประเทศ – ลงลายมือชื่อภายใต้การกำกับ) ถัดจากลายมือชื่อของตนเองบนแบบฟอร์ม
- หรือถ้าคุณมีหนังสือมอบอำนาจจากพวกเขา คุณสามารถกรอกข้อมูลและลงลายมือชื่อในแบบฟอร์มได้ คุณต้องพิมพ์ข้อความว่า "Elector Overseas – Power of Attorney" (ผู้มีสิทธิ์เลือกตั้งอยู่ในต่างประเทศ – หนังสือมอบอำนาจ) ถัดจากลายมือชื่อของตนเองบนแบบฟอร์ม

## รายชื่อที่ไม่ได้เผยแพร่คืออะไร

หากคุณเชื่อว่าการบันทึกรายละเอียดของคุณไว้ในบัญชีรายชื่อผู้มีสิทธิ์เลือกตั้งที่จัดพิมพ์อาจเป็นอันตรายต่อความปลอดภัยส่วนบุคคลของคุณ

คุณอาจร้องขอไม่ให้แสดงรายละเอียดของคุณในบัญชีรายชื่อที่จัดพิมพ์ คุณจะต้องจัดทำคำร้องแยกต่างหากสำหรับกรณีนี้ พร้อมทั้งแสดงหลักฐานยืนยันสถานการณ์ส่วนบุคคลของคุณ เช่น  
คำสั่งคุ้มครอง คำสั่งควบคุมตัว หรือคำให้การรับรองตามกฎหมายจากเจ้าหน้าที่ตำรวจ

ข้อมูลเพิ่มเติมและแบบฟอร์มคำร้องมีอยู่ในคู่มือ "Everything you need to know about the unpublished electoral roll"

(ทุกสิ่งที่คุณจำเป็นต้องทราบเกี่ยวกับบัญชีรายชื่อผู้มีสิทธิ์เลือกตั้งที่ไม่ได้เผยแพร่) ซึ่งขอรับได้จากที่ทำการไปรษณีย์ทุกแห่ง หรือโทรไปที่ 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56)

## จะเกิดอะไรขึ้นกับแบบฟอร์มการลงทะเบียนของคุณหลังจากที่ฉันได้ส่งแบบฟอร์มกลับไปแล้ว

เจ้าหน้าที่ทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งของคุณจะตรวจสอบให้แน่ใจว่าการกรอกข้อมูลถูกต้องหรือไม่ ถ้าข้อมูลถูกต้องแล้ว

ชื่อของคุณจะปรากฏในบัญชีรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งของเขตเลือกตั้งที่คุณอาศัยอยู่ล่าสุดเป็นเวลาอย่างน้อยหนึ่งเดือน เราจะส่งข้อความแจ้งให้คุณทราบเพื่อยืนยันการลงทะเบียนของคุณ

### ฉันต้องให้ข้อมูลอะไรบ้าง

โปรดตอบคำถามทั้งหมดในแบบฟอร์มการลงทะเบียนเพื่อให้เราสามารถลงทะเบียนให้คุณได้อย่างถูกต้อง เฉพาะรายการที่มีเครื่องหมายดอกจัน (\*)

เท่านั้นที่จะพิมพ์ลงในบัญชีรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้ง

#### \*ชื่อเต็มของคุณ:

ข้อมูลนี้จำเป็นสำหรับใช้ตรวจสอบว่าคุณลงทะเบียนถูกต้อง และเพื่อแยกแยะระหว่างผู้ที่มีนามสกุลเดียวกันหรือชื่อคล้ายกัน

#### วันเกิด:

ข้อมูลนี้แสดงให้เห็นว่าเจ้าหน้าที่ทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งทราบว่าคุณมีอายุมากพอที่จะลงทะเบียน และยังช่วยให้เราแยกแยะระหว่างผู้ที่มีชื่อเหมือนกันได้

#### ลายมือชื่อและวันที่:

หากคุณเป็นชาวอเมริกันนิวซีแลนด์หรือผู้สืบเชื้อสายชาวอเมริกันนิวซีแลนด์ คุณต้องลงลายมือชื่อและลงวันที่ในรายชื่อของชาวอเมริกันหรือรายชื่อทั่วไป คุณต้องไม่ลงลายมือชื่อในทั้งสองรายชื่อ เป็นเรื่องสำคัญที่คุณจะต้องเลือกอย่างระมัดระวังว่าคุณต้องการจะอยู่ในบัญชีรายชื่อใด บุคคลอื่นทั้งหมดต้องลงลายมือชื่อและลงวันที่ในรายชื่อทั่วไป

หากคุณเป็นผู้พลภพหรือพำนักอยู่ในต่างประเทศ คุณอาจขอให้ผู้อื่นลงลายมือชื่อในใบสมัครในนามของคุณได้

#### \*ที่อยู่บ้าน:

นี่คือที่อยู่ที่บ้านของคุณ ผู้ไปรษณีย์ของนิวซีแลนด์หรือหมายเลขจัดส่งในชนบท ไม่เพียงพอที่จะระบุที่อยู่ของคุณ โปรดระบุที่อยู่บ้านของคุณให้ครบถ้วน เพื่อให้เราสามารถลงทะเบียนให้คุณในเขตเลือกตั้งที่เป็น 'ถิ่นที่อยู่' ของคุณ

"ถิ่นที่อยู่" ของคุณ คือ สถานที่ที่คุณถือว่าเป็นบ้าน เนื่องจากความสัมพันธ์ในครอบครัวหรือความสัมพันธ์ส่วนตัว หรือเหตุผลด้านครอบครัวหรือเหตุผลส่วนตัวอื่นๆ

เพียงเพราะคุณอาจไม่ได้พักอาศัยในสถานที่นั้นเป็นบางครั้งหรือเป็นการชั่วคราว ไม่ได้หมายความว่าไม่ได้พำนักอยู่ที่นั่น

การที่คุณไม่ได้พักอยู่ในถิ่นที่อยู่ของคุณเนื่องจากการทำงานหรือการศึกษาของคุณ (หรือการทำงานหรือการศึกษาของคุณ) ก็ไม่มีผลเช่นกัน

ปัจจัยที่สำคัญที่สุดในการพิจารณาว่าถิ่นที่อยู่ของคุณคือที่ใดก็คือ สถานที่ที่คุณถือว่าเป็นบ้านของคุณ

#### ที่อยู่ทางไปรษณีย์:

ข้อมูลนี้จำเป็นในกรณีที่อยู่ทางไปรษณีย์แตกต่างจากที่อยู่บ้าน เนื่องจากเราจำเป็นต้องส่งข้อความยืนยันการลงทะเบียนไปให้คุณ

#### \*อาชีพ:

ข้อมูลนี้ยังช่วยให้เราแยกแยะระหว่างบุคคลที่มีชื่อเดียวกันได้ โดยมักปรากฏเป็นคำย่ออยู่ในบัญชีรายชื่อที่จัดพิมพ์

#### อัปเดตรายละเอียดทางอิเล็กทรอนิกส์ในอนาคต:

หากคุณต้องการอัปเดตรายละเอียดทางอิเล็กทรอนิกส์ในอนาคตโดยไม่ต้องกรอกแบบฟอร์ม ให้ทำเครื่องหมายถูกที่ช่อง “Yes” และระบุที่อยู่อีเมลของคุณใน Section D ที่ด้านหลังของแบบฟอร์ม

#### คุณเป็นชาวอเมริกันหรือไม่

เฉพาะชาวอเมริกันนิวซีแลนด์หรือผู้สืบเชื้อสายชาวอเมริกันนิวซีแลนด์เท่านั้นที่สามารถตอบโดยการทำเครื่องหมายที่ช่อง “Yes” ได้ ผู้อื่นนอกนั้นต้องทำเครื่องหมายที่ช่อง “No”

#### หมายเลขโทรศัพท์:

ข้อมูลนี้จำเป็นในกรณีที่เราต้องติดต่อคุณ

#### แผนที่คร่าวๆ:

หากที่อยู่ของคุณไม่มีเลขที่ ต้องวาดแผนที่คร่าวๆ ที่แสดงตำแหน่งที่ตั้งของที่อยู่ของคุณเพื่อช่วยในการระบุเขตเลือกตั้งที่คุณต้อง

#### คุณมีการเปลี่ยนแปลงที่อยู่เมื่อเร็วๆ นี้หรือไม่

หากคุณพักอาศัยในที่อยู่ปัจจุบันเป็นเวลาอย่างน้อยกว่าหนึ่งเดือน โปรดกรอกข้อมูลในช่องต่อไป

#### ชาวนิวซีแลนด์ที่อยู่ในต่างประเทศ:

คุณต้องกรอกข้อมูลในช่องเหล่านี้ถ้าคุณอยู่ในต่างประเทศ โปรดระบุว่าคุณอาศัยอยู่ในนิวซีแลนด์ครั้งสุดท้ายเมื่อใด คุณย้ายไปอยู่ต่างประเทศเมื่อใด

และที่อยู่สุดท้ายที่คุณพักอาศัยอยู่เป็นเวลาอย่างน้อยหนึ่งเดือนก่อนที่คุณจะเดินทางออกจากนิวซีแลนด์

## การลงทะเบียนของชาวเมารี

### การเลือกใช้สิทธิ์เลือกตั้งของชาวเมารี

หากคุณเป็นชาวเมารีในนิวซีแลนด์ หรือผู้สืบเชื้อสายชาวเมารีในนิวซีแลนด์ คุณสามารถเลือกได้ว่าจะอยู่ในบัญชีรายชื่อของชาวเมารีหรือบัญชีรายชื่อทั่วไป

### ฉันเป็นชาวเมารีในนิวซีแลนด์ ฉันจะเลือกบัญชีรายชื่อที่จะเข้าร่วมได้อย่างไร

โดยทั่วไป ทุกๆ ห้าปี จะมีการจัดส่ง แบบฟอร์มการเลือกใช้สิทธิ์เลือกตั้งของชาวเมารี ไปให้ทุกคนที่อยู่ในรายชื่อผู้มีสิทธิ์เลือกตั้งที่ระบุว่าตนเป็นผู้สืบเชื้อสายชาวเมารีในนิวซีแลนด์

แบบฟอร์มนี้ใช้สำหรับเลือกว่าคุณต้องการจะอยู่ในบัญชีรายชื่อของชาวเมารีหรือบัญชีรายชื่อทั่วไป

ซึ่งเรียกว่า การดำเนินการเลือกใช้สิทธิ์เลือกตั้งของชาวเมารี

### จะเกิดอะไรขึ้นถ้าฉันเป็นชาวเมารีที่ลงทะเบียนเป็นครั้งแรก

คุณสามารถเลือกชนิดบัญชีรายชื่อที่จะเข้าร่วมได้ถ้าคุณเป็นชาวเมารีในนิวซีแลนด์ด้วยการลงลายมือชื่อในรายชื่อที่เหมาะสมบนแบบฟอร์มการลงทะเบียน หลังจากที่คุณตัดสินใจเลือกแล้ว คุณจะไม่สามารถเปลี่ยนแปลงได้จนกว่าจะถึงกำหนด การดำเนินการเลือกใช้สิทธิ์เลือกตั้งของชาวเมารีครั้งต่อไป

### การเลือกใช้สิทธิ์เลือกตั้งของชาวเมารีจัดขึ้นบ่อยเพียงใด

โดยทั่วไป การเลือกใช้สิทธิ์เลือกตั้งของชาวเมารีจะจัดขึ้นทุกๆ ห้าปี โดยจะกินเวลา 4 เดือนหลังการทำสำมะโนประชากรและเคหะ เพื่อเปิดโอกาสให้ชาวเมารีผู้มีสิทธิ์เลือกตั้งได้ทบทวนและเปลี่ยนแปลงชนิดบัญชีรายชื่อของตน ได้ลงทะเบียนไว้

### ฉันเป็นชาวโพลินีเชียในหมู่เกาะแปซิฟิก ฉันสามารถอยู่ในบัญชีรายชื่อของชาวเมารีได้หรือไม่

ไม่ได้ เฉพาะชาวเมารีในนิวซีแลนด์และผู้สืบเชื้อสายชาวเมารีในนิวซีแลนด์เท่านั้น ที่สามารถอยู่ในบัญชีรายชื่อชนิดนี้ได้ ชาวเมารีในหมู่เกาะคุกและชาวหมู่เกาะแปซิฟิกอื่นๆ ที่มีสิทธิ์ลงทะเบียนจะอยู่ในบัญชีรายชื่อทั่วไป

ข้อมูลเพิ่มเติมได้จากคู่มือที่ชื่อ “Enrolling to vote as a New Zealand Māori” (การลงทะเบียนใช้สิทธิ์ออกเสียงเลือกตั้งในฐานะชาวเมารีในนิวซีแลนด์)

## บัญชีรายชื่อผู้มีสิทธิ์เลือกตั้ง

### บัญชีรายชื่อผู้มีสิทธิ์เลือกตั้งรัฐสภาคืออะไร

บัญชีรายชื่อคือสมุดที่แสดงรายชื่อทุกคนในเขตเลือกตั้งที่ได้ลงทะเบียนไว้ รวมถึงชื่อ ที่อยู่บ้าน และอาชีพ ทุกคนมีสิทธิ์ดูบัญชีรายชื่อนี้ได้ บัญชีรายชื่อใหม่จะจัดพิมพ์ขึ้นทุกปี ยกเว้นปีที่มีการเลือกตั้งรัฐสภา ในปีดังกล่าว จะมีการจัดพิมพ์บัญชีรายชื่อสองชุด ชุดแรกใช้สำหรับให้ทุกคนตรวจสอบว่าตนมีชื่ออยู่ในรายชื่ออย่างถูกต้อง และชุดที่สองใช้ในวันเลือกตั้ง

### ฉันสามารถดูบัญชีรายชื่อผู้มีสิทธิ์เลือกตั้งได้จากที่ใด

สำนักงานทะเบียนผู้มีสิทธิ์เลือกตั้งและห้องสมุดประชาชนทุกแห่งจะมีบัญชีรายชื่อทั้งหมดสำหรับนิวซีแลนด์ นอกจากนี้ ที่ทำการไปรษณีย์ทุกแห่งจะมีสำเนาบัญชีรายชื่อทั่วไปและบัญชีรายชื่อของชาวเมารี ในพื้นที่ของคุณ ที่ทำการไปรษณีย์ขนาดใหญ่หลายแห่งจะมีบัญชีรายชื่อสำหรับเขตเลือกตั้งใกล้เคียงด้วย

หรือคุณสามารถตรวจสอบรายละเอียดการลงทะเบียนของคุณได้จากเว็บไซต์ [elections.org.nz](http://elections.org.nz)

### ข้อมูลการเลือกตั้งจะนำไปใช้เพื่ออะไร

เมื่อคุณลงทะเบียน เฉพาะชื่อ ที่อยู่บ้าน

และอาชีพของคุณเท่านั้นที่จะปรากฏบนบัญชีรายชื่อที่จัดพิมพ์สำหรับเขตเลือกตั้งของคุณ เอกสารนี้เปิดให้ตรวจสอบได้โดยประชาชนทั่วไป อาจมีการมอบข้อมูลนี้ รวมถึงกลุ่มอายุ ที่อยู่ทางไปรษณีย์ หรือชื่อเท็จจริงเกี่ยวกับผู้สืบเชื้อสายชาวเมารี (ถ้าเกี่ยวข้อง) ให้แก่นักวิจัยด้านวิทยาศาสตร์หรือสุขภาพ ผู้ลงสมัครรับเลือกตั้ง สมาชิกรัฐสภา หรือพรรคการเมือง นอกจากนี้ ยังมีการมอบข้อมูลนี้ให้แก่สภาท้องถิ่นสำหรับการเลือกตั้งสภาท้องถิ่นและคณะกรรมการสาธารณสุขเขต การลงประชามติ และการหยั่งเสียงด้วย

บัญชีรายชื่อคณะกรรมการรวบรวม โดยใช้ข้อมูลผู้มีสิทธิ์เลือกตั้งเช่นกัน

## การปรับปรุงรายละเอียดการลงทะเบียนของคุณให้เป็นปัจจุบันอยู่เสมอ

### ฉันควรทำอย่างไรในกรณีที่มีการเปลี่ยนแปลงที่อยู่

ก่อนที่คุณจะย้ายที่อยู่ โปรดกรอกข้อมูลในแบบฟอร์ม [New Zealand Post “Mail Re-direction Request”](#) ณ ที่ทำการไปรษณีย์ทุกแห่งจดหมายจะถูกจัดส่งไปยังที่อยู่ใหม่ของคุณ และเจ้าหน้าที่ทะเบียนผู้มีสิทธิ์เลือกตั้งของคุณจะได้รับแจ้งว่าคุณได้ย้ายที่อยู่แล้ว

หากที่อยู่ใหม่ของคุณยังคงอยู่ในเขตเลือกตั้งเดียวกัน เจ้าหน้าที่ทะเบียนผู้มีสิทธิ์เลือกตั้งของคุณจะเพียงแต่อัปเดตบัญชีรายชื่อและส่งหนังสือยืนยันใหม่ไปให้คุณ

แต่ถ้าคุณย้ายไปอยู่ในเขตเลือกตั้งใหม่ คุณจะได้รับแบบฟอร์มการลงทะเบียนส่วนบุคคลที่พิมพ์ข้อความไว้แล้วให้คุณตรวจสอบ ลงลายมือชื่อ และส่งกลับมา หลังจากได้รับแบบฟอร์มที่ลงลายมือชื่อของคุณแล้ว เจ้าหน้าที่ทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งสำหรับเขตเลือกตั้งใหม่ของคุณจะทะเบียนคุณและส่งข้อความยืนยันถึงคุณ

ถ้าเจ้าหน้าที่ทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งไม่พบชื่อของคุณในบัญชีรายชื่อใด ๆ เจ้าหน้าที่จะจัดส่งแบบฟอร์มการลงทะเบียนไปยังที่อยู่ใหม่ของคุณ

อีกวิธีหนึ่งคือ คุณสามารถกรอกแบบฟอร์มการลงทะเบียนใหม่หรือไปที่เว็บไซต์ [elections.org.nz](https://elections.org.nz) แล้วอัปเดตที่อยู่ของคุณทางออนไลน์

## ฉันควรทำอย่างไรในกรณีที่ฉันเปลี่ยนชื่อหรืออาชีพ

หากคุณเปลี่ยนชื่อหรืออาชีพ คุณควรแจ้งให้เจ้าหน้าที่ทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งของคุณทราบถึงการเปลี่ยนแปลงดังกล่าวเป็นลายลักษณ์อักษร โดยเร็วที่สุด หรือคุณสามารถกรอกข้อมูลในแบบฟอร์มการลงทะเบียนใหม่หรืออัปเดตรายละเอียดของคุณบนเว็บไซต์ [elections.org.nz](https://elections.org.nz)

## จะเกิดอะไรขึ้นถ้าฉันลืมอัปเดตรายละเอียดของตนเอง

หากคุณลืมอัปเดตรายละเอียดของตนเอง เราอาจไม่สามารถติดต่อคุณได้ในระหว่างการรณรงค์ให้มีการอัปเดตการลงทะเบียน และชื่อของคุณจะถูกลบออกจากบัญชีรายชื่อ จากนั้นคุณจะต้องลงทะเบียนใหม่

## การรณรงค์ให้มีการอัปเดตการลงทะเบียน

### การรณรงค์ให้มีการอัปเดตการลงทะเบียนคืออะไร

ทุก ๆ ปี ชาวนิวซีแลนด์หลายคนจะมีการเปลี่ยนแปลงเกิดขึ้นในชีวิต ไม่ว่าจะเป็นการย้ายบ้าน การแต่งงาน การเปลี่ยนอาชีพ หลายคนเดินทางกลับมาจากต่างประเทศ บางครั้งบุคคลเหล่านี้ก็ไม่ได้แจ้งให้เจ้าหน้าที่ทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งทราบถึงการเปลี่ยนแปลงเหล่านี้

ด้วยเหตุนี้ เราจึงมีการรณรงค์ให้อัปเดตการลงทะเบียนเป็นระยะๆ ทุกคนต้องตรวจสอบและอัปเดตรายละเอียดใดๆ ของตนเองถ้าจำเป็น เพื่อให้เจ้าหน้าที่ทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งสามารถรวมการเปลี่ยนแปลงทั้งหมดไว้ในบัญชีรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งใหม่

### ฉันควรทำอย่างไรเมื่อมีการรณรงค์ให้มีการอัปเดตการลงทะเบียน

คุณต้องตรวจสอบและแก้ไขรายละเอียดการลงทะเบียนของคุณตามที่จำเป็น

เจ้าหน้าที่ทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งจะอำนวยความสะดวกโดยการส่งแบบฟอร์มไปให้ทุกคนที่อยู่ในบัญชีรายชื่อเดิม

แบบฟอร์มการอัปเดตการลงทะเบียนของคุณจะแสดงรายละเอียดส่วนบุคคลของคุณตามที่มีการบันทึกไว้ โดยจะเว้นที่ว่างไว้ให้คุณทำการแก้ไข

จากนั้นก็ลงลายมือชื่อและลงวันที่ในแบบฟอร์ม แล้วส่งกลับมาโดยใช้ซองตอบกลับที่จัดเตรียมไว้ให้ หากรายละเอียดทั้งหมดของคุณถูกต้องแล้ว

คุณไม่จำเป็นต้องตอบกลับและคุณจะได้รับลงทะเบียนด้วยรายละเอียดที่แสดงอยู่ในแบบฟอร์มการอัปเดตการลงทะเบียนของคุณ

### จะเกิดอะไรขึ้นถ้าฉันไม่ได้ส่งแบบฟอร์มการอัปเดตการลงทะเบียนของฉันกลับไป

คุณยังคงอยู่ในบัญชีรายชื่อ โดยที่รายละเอียดของคุณจะเหมือนกับที่แสดงบนแบบฟอร์มการอัปเดตการลงทะเบียน

### จะเกิดอะไรขึ้นถ้าฉันได้รับแบบฟอร์มอัปเดตการลงทะเบียนสำหรับบุคคลที่ไม่ได้อาศัยอยู่ที่อยู่นั้นอีกต่อไป

คุณควรส่งต่อแบบฟอร์มนั้นไปให้บุคคลนั้นตามที่อยู่ใหม่ หรือถ้าคุณไม่ทราบที่อยู่ใหม่ ให้ทำเครื่องหมายที่ซองว่า “Gone no address” (ย้ายบ้าน ไม่ทราบที่อยู่ใหม่) แล้วส่งแบบฟอร์มนั้นกลับมาจากไปรษณีย์ แบบฟอร์มจะถูกส่งกลับมายังเจ้าหน้าที่ทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้ง ซึ่งจะลบชื่อคุณนั้นออกจากบัญชีรายชื่อ

### จะเกิดอะไรขึ้นถ้าฉันไม่ได้รับแบบฟอร์มอัปเดตการลงทะเบียน

คุณต้องกรอกข้อมูลในแบบฟอร์มการลงทะเบียนใหม่ หลังจากเจ้าหน้าที่ทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งได้รับแบบฟอร์มการลงทะเบียนที่คุณกรอกเรียบร้อยแล้ว ชื่อของคุณจะปรากฏอยู่ในบัญชีรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้ง

## การแบ่งเขตเลือกตั้ง

### ฉันไม่ได้ย้ายที่อยู่ แต่ฉันถูกจัดอยู่ในเขตเลือกตั้งอื่น เพราะเหตุใด

เขตเลือกตั้งแต่ละเขตต้องมีจำนวนประชากรใกล้เคียงกัน แต่บางพื้นที่อาจขยายตัว ในขณะที่บางพื้นที่อาจมีขนาดเล็กลง ในบางครั้งจึงต้องมีการปรับปรุงเส้นแบ่งเขต

โดยทั่วไป ทุก ๆ ห้าปี หลังการทำสำมะโนประชากรและเคหะ จะมีการพิจารณาการแบ่งเขตเลือกตั้งทั้งหมด หากเขตเลือกตั้งใดมีการย้ายถิ่นฐานของประชากรเป็นจำนวนมาก อาจต้องมีการเปลี่ยนแปลงการแบ่งเขตเพื่อให้เขตเลือกตั้งยังคงมีความเสมอภาคกัน โดยที่จำนวนประชากรในเขตเลือกตั้ง

ยังคงใกล้เคียงกัน ทั้งนี้ การแบ่งเขตใหม่ดังกล่าวจะนำมาใช้ในการเลือกตั้งครั้งต่อไป

## การเลือกตั้งอื่นๆ

### การเลือกตั้งซ่อมรัฐสภาคืออะไร

ในบางครั้ง ที่นั่งของสมาชิกในรัฐสภาอาจว่างลงในระหว่างการเลือกตั้งทั่วไป ในกรณีนี้ ผู้ที่อยู่ในเขตเลือกตั้งดังกล่าวจะมีโอกาสลงคะแนนเลือกตั้งสมาชิกรัฐสภาคนใหม่ ที่เรียกว่า การเลือกตั้งซ่อม บัญชีรายชื่อผู้มีสิทธิ์เลือกตั้งที่อัปเดตจะถูกจัดทำขึ้นสำหรับเขตเลือกตั้งดังกล่าว

### การเลือกตั้งท้องถิ่นคืออะไร

เมื่อคุณลงทะเบียนในฐานะผู้มีสิทธิ์เลือกตั้งรัฐสภา คุณจะได้รับการลงทะเบียนสำหรับบัญชีรายชื่อสภาท้องถิ่นของคุณ โดยอัตโนมัติด้วย ซึ่งหมายความว่า你可以ลงคะแนนในการเลือกตั้งสภาท้องถิ่นและคณะกรรมการสาธารณสุขเขตของคุณด้วย ทั้งนี้รวมถึงการเลือกตั้งนายกเทศมนตรีของเมืองหรือเขต และสมาชิกที่จะทำหน้าที่แทนคุณในสภาภูมิภาค สภาเมือง หรือสภาเขต คณะกรรมการสาธารณสุขเขต และหน่วยงานอื่นๆ เช่น คณะกรรมการออกใบอนุญาต

### ฉันมีสิทธิ์ลงคะแนนในการลงประชามติที่จัดทำโดยพลเมืองและ/หรือการลงประชามติที่จัดทำโดยรัฐบาลหรือไม่

หลังจากที่คุณลงทะเบียนในฐานะผู้มีสิทธิ์เลือกตั้งรัฐสภาแล้ว คุณจะได้รับการลงทะเบียนเป็นผู้มีสิทธิ์ออกเสียงสำหรับการลงประชามติที่จัดทำโดยพลเมืองและ/หรือรัฐบาลโดยอัตโนมัติ

## ข้อมูลเพิ่มเติม

### ฉันจะขอข้อมูลเพิ่มเติมได้อย่างไร

คุณสามารถขอรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการลงทะเบียนใช้สิทธิ์ออกเสียงเลือกตั้งได้โดย:

- ไปที่เว็บไซต์ [elections.org.nz](https://elections.org.nz)
- ติดต่อหมายเลขโทรศัพท์ 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56)
- อ่านคู่มือ
  - Everything you need to know about the unpublished electoral roll (ทุกสิ่งที่คุณจำเป็นต้องทราบเกี่ยวกับบัญชีรายชื่อผู้มีสิทธิ์ออกเสียงเลือกตั้งที่ไม่ได้เผยแพร่)\*
  - Enrolling to vote before you're 18 (การลงทะเบียนใช้สิทธิ์ออกเสียงเลือกตั้งก่อนอายุ 18)\*
  - Enrolling to vote as a New Zealand Māori (การลงทะเบียนใช้สิทธิ์ออกเสียงเลือกตั้งในฐานะชาวเมารี (ในนิวซีแลนด์))\* มีทั้งภาษาอังกฤษและเมารี

\* สามารถขอรับได้จากที่ทำการไปรษณีย์หรือสำนักงานทะเบียนผู้มีสิทธิ์เลือกตั้ง

## ขอบคุณที่อ่านคู่มือฉบับนี้

เราหวังว่าคู่มือนี้จะตอบคำถามทั้งหมดที่คุณมีเกี่ยวกับการลงทะเบียนใช้สิทธิ์ออกเสียง

หากคุณต้องการความช่วยเหลือเพิ่มเติม โปรดไปที่ [ELECTIONS.ORG.NZ](https://elections.org.nz) หรือติดต่อหมายเลขโทรศัพท์ 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56)

## ฉันสามารถรับข้อมูลนี้เป็นภาษาอื่นได้หรือไม่

เว็บไซต์ของเรามีคู่มือนี้เผยแพร่ในหลายภาษา

Electoral Enrolment Centre  
New Zealand Post Limited  
P O Box 190  
Wellington 6140

โทรศัพท์: 0800 ENROL NOW  
(0800 36 76 56)

โทรสาร: (04) 801 0709

อีเมล: [enrol@elections.org.nz](mailto:enrol@elections.org.nz)

เว็บไซต์: [elections.org.nz](http://elections.org.nz)